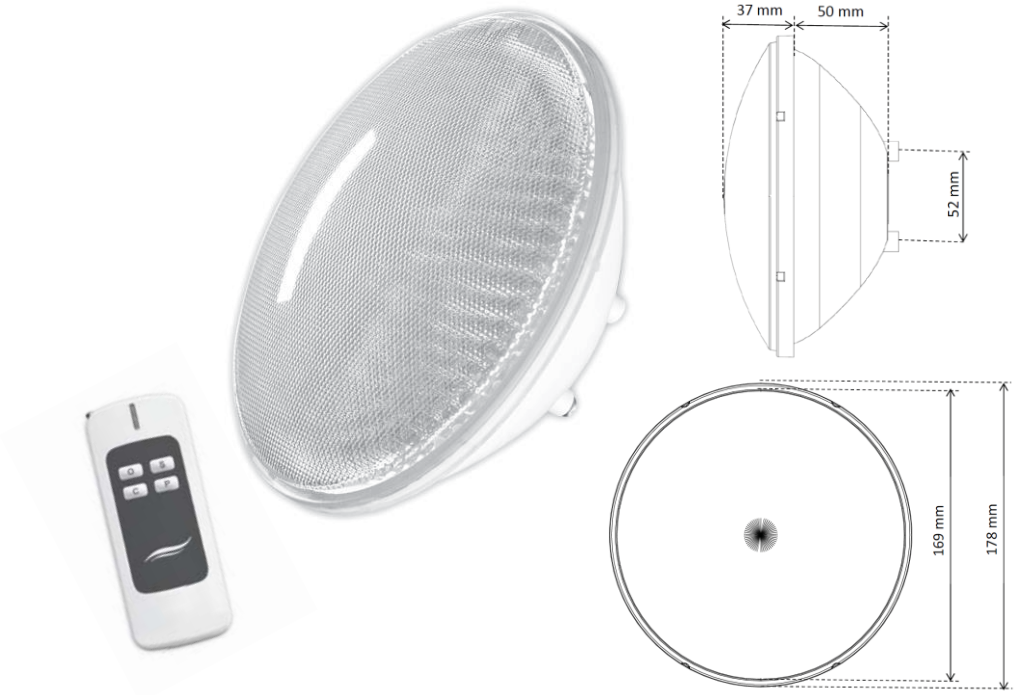
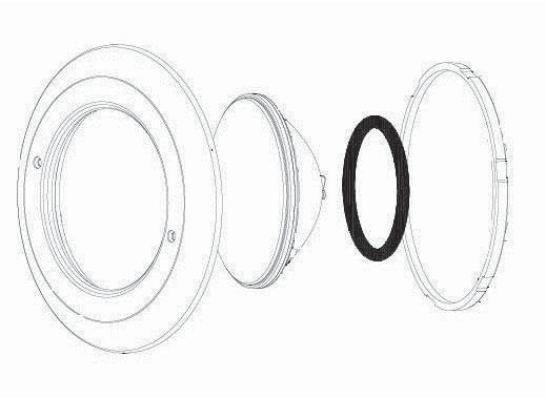
FR / LAMPE PAR56 IMMERGEE A LED, 500682
EN / UNDERWATER PAR56 LED LAMP, 500682
ES / LAMPARA SUBACUATICA DE LED PAR 56, 5500682
IT / LAMPADA SUBACQUEA A LED PAR56, 500682
DE / LED UNTERWASSERLAMPE PAR56, 500682



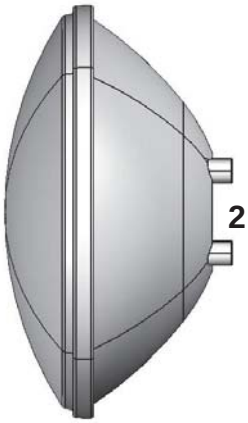
MANUEL D'INSTALLATION & D'ENTRETIEN
INSTALLATION & MAINTENANCE MANUAL
MANUAL DE INSTALACION Y MANTENIMIENTO
MANUALE DI INSTALAZIONE E MANUTENZIONE
MONTAGE- & WARTUNGSHANDBUCH

Products Certified by TÜVRheinland

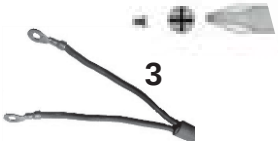
RoHS REACH



1



2



3

	FR	EN	ES	IT	DE
1	Bornes à visser	Screw terminal	Terminales que deben atornillarse	Terminali da avvitare	Schraubkontakte
2	Connecteurs	Connectors	Conectores	Connettori	Anschlussklemme
3	Câble d'alimentation	Power supply cable	Cable de alimentación	Cavo d'alimentazione	Kabelschuh

Fonctions télécommande / Remote controller functions / Funciones mando a distancia / Funzioni del telecomando / Funktion der Fernbedienung

	FR	EN	ES	IT	DE
O	Marche/Arrêt	On/Off	Marcha/Paro	Acceso/Spento	Ein / Aus
S	Synchronisation	Synchronizing function	Sincronización	Sincronizzazione	Synchronisation
C	Couleurs 1 à 11	Colours 1 to 11	Colores 1 a 11	Colori 1 a 11	Farben 1 bis 11
P	Prog. 1 à 5	Prog. 1 to 5	Prog. 1 a 5	Prog. 1 a 5	Programme 1 bis 5
Pile alcaline 12Volts type MN23 fournie / MN23 type 12Volts alkaline battery provided / Pila modelo MN23 Alcalina 12 Voltios proporcionada / Pila del tipo MN23 Alcaline 12 Volts fornita / Batterie MN23 Alkalin 12 Volt					

DEUTSCH

WICHTIG: Diese Bedienungsanleitung enthält sehr wichtige Informationen bezüglich der Sicherheitsmaßnahmen, die bei der Installation und der Inbetriebnahme zu beachten sind. Daher müssen die Anweisungen vor der Montage und Inbetriebnahme unbedingt durchgelesen werden. Dieses Handbuch bitte für spätere Einsichtnahmen aufbewahren.
Die Nichteinhaltung der Anweisungen dieses Handbuchs bei der Installation, der Inbetriebnahme und der Wartung des Produkts entbindet den Fabrikanten oder den Händler von jeglicher Haftung in Bezug auf eventuelle Schäden, die an Personen, am Produkt oder an der restlichen Anlage verursacht werden, und führt zum Garantieverlust.

1. DEN VERPACKUNGSINHALT PRÜFEN

- ☑ LED Lampe PAR56 ~12V
- ☑ Schrauben
- ☑ Funkfernbedienung mit Batterie, 4 Tasten
- ☑ Montage- und Wartungshandbuch

2. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Diese Lampe wurde entwickelt für die Verwendung im Süβwasser. Es handelt sich um ein Leuchtmittel der Klasse III mit einer sehr niedrigen Sicherheitsspannung von ~12V.
Sie hat den Schutzgrad IP68 und ist in einen Scheinwerfer PAR56 einzubauen, in einer maximalen Eintauchtiefe von 1 Meter.
Sie entspricht ebenfalls den internationalen Sicherheitsnormen für Leuchtmittel, insbesondere der Norm EN 60598-2-18, Leuchtmittel für Schwimmbecken.
Sie ist an ein Versorgungskabel mit einem Mindestquerschnitt von 2x1,5 mm² anzuschließen.

3. INSTALLATION

Für eine korrekte Installation muss die Stromversorgung des Scheinwerfers über eine Reststrom-Schutzvorrichtung mit einer maximalen Stromstärke von 30 mA verfügen. Dieser Scheinwerfer darf nur an einem **isolierenden Sicherheitstransformator mit Doppelwicklung** und maximaler Ausgangsspannung von ~12V angeschlossen werden. Ein anderer Transformatortyp ist untersagt.
Die Leistung dieses Transformators muss stets höher sein als die Gesamtleistung der angeschlossenen Scheinwerfer.
Der Hersteller ist in keiner Weise verantwortlich für die Montage, die Installation oder die Inbetriebnahme nach einem Fremdeingriff oder einer Verwendung von nicht von ihm hergestellten elektrischen Komponenten.

4. MONTAGE

Zur Sicherheit empfehlen wir bei alten Nischen, die Lampenkappe und den O-Ring auszuwechseln, da diese der Hitze ausgesetzt waren, um so eine perfekte Dichtheit zu garantieren.

- Vor jedem Eingriff, Stromzufuhr des Scheinwerfers abschalten.
- Nehmen Sie die Lampe mit Einsatz aus dem Schwimmbecken und entfernen die Lampenkappe.
- Schrauben Sie die Stopfbuchse ab, um Zugang zum Kabel zu erhalten (3).
- Schrauben Sie die 2 Kabelschuhe (2) von der Lampe (1) ab.
- Überprüfen Sie die Lampenkappe und den O-Ring und **tauschen diese bei Bedarf** aus.
- Schließen Sie nun die LED Lampe an, befestigen die Lampenkappe und schrauben die Stopfbuchse wieder fest. Setzen Sie die Lampe nun wieder in die Nische und verschrauben diese. **Wir empfehlen den hinteren Lampenteil einzufetten**.
- Überprüfen Sie die Dichtigkeit der Lampenkappe und schalten den Scheinwerfer ein.
- Die Fernbedienung mit dem ausgetauschten Scheinwerfer synchronisieren.

5. WARTUNG

Diese Lampe benötigt keinerlei Wartung. Wenn die rote LED der Fernbedienung nicht mehr aufleuchtet, muss man ihre 12V-Alkalibatterie vom Typ MN23 auswechseln. Bei einer Betriebsstörung wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst oder den Ihres Händlers.

6. BENUTZUNG

Das System bietet 16 Programme; 11 fixe Farben und 5 Farbprogramme. Die Kontrolle erfolgt manuell anhand der Funkfernbedienung oder durch Stromunterbrechnung. Jede kurze Unterbrechung (weniger als 2 Sekunden) schaltet das nächste Programm ein. Nach einer Unterbrechung von mehr als 10 Sekunden, speichert die Wiedereinschaltung das zuletzt verwendete Programm.
Die Fernbedienung mit ausgefahrener Antenne in einer maximalen Entfernung von 10 Metern hin zum Scheinwerfer verwenden. Das Vorhandensein von Metall in Scheinwerfernähe oder ein zu tiefes Eintauchen können die Benutzung der Fernbedienung auf einen sehr kurzen Abstand (1 bis 2 Meter) beschränken.
Vor dem Erstgebrauch muss die Fernbedienung mit dem im System integrierten Empfänger synchronisiert werden.

>>> Synchronisierungsverfahren der Fernbedienung:

- Die mitgelieferte Batterie in ihr Fach legen und die Lampe einschalten.
- Schalten Sie die Lampe länger als 20 Sekunden aus und wieder ein.
- Die Stromzufuhr mit kurzen Unterbrechungen (weniger als 3 Sek.) ausschalten/einschalten/ausschalten/einschalten.
- Gleichzeitig 1 Sekunde auf die Knöpfe **O** und **S** der Fernbedienung drücken.
- Die Lampe blinkt mehrmals und validiert die Synchronisierung.

Dann mehrmals auf die Knöpfe **C** oder **P** drücken, bis man die gewünschte Farbe oder das gewünschte Programm erhält.

7. SICHERHEITSWARNUNGEN

> Vor jedem Eingriff, den Scheinwerfer vom Stromnetz abschalten.
> Nicht mit nassen Füssen arbeiten.
> Die geltenden Unfallverhütungsnormen beachten.
> Insbesondere folgende Normen einhalten: IEC 364-7-702: ELEKTRISCHE ANLAGEN IN GEBÄUDEN. SONDERANLAGEN. SCHWIMMBÄDER.
> Die mit der Montage beauftragten Personen müssen über eine für diese Art von Arbeit erforderliche Qualifikation verfügen.
> Ausschalten der Lampe mittels Fernbedienung entspricht Standby Modus. Wir empfehlen bei einer längeren Anhalte Phase über 24h die Lampe(n) über einen bauseitigen Hauptschalter vor dem Transformator auszuschalten.

8. GARANTIE

Auf die fehlerlose Beschaffenheit des Materials und/oder Fabrikationsqualität des LED Lampe PAR56 wird eine Garantie für die Dauer von 2 Jahren ab dem Lieferdatum gewährt (Quittung aufbewahren).
Nicht der Garantie unterliegen Bruchschäden durch äußere Einwirkungen (Stöße), Schäden, die durch Kurzschluss oder durch zu festes Verschrauben verursacht werden oder aus elektrischen Überspannungen aus dem Hauptversorgungsnetz resultieren (siehe in diesem Fall den Hausratsversicherungsvertrag).
Voraussetzung für die Garantie ist die strenge Einhaltung des Montage- und Wartungshandbuchs. Die einzige Verpflichtung des Fabrikanten oder des Händlers im Rahmen dieser Garantie beschränkt sich, wahlweise, auf den kostenlosen Ersatz oder die Reparatur des von ihrem Kundendienst als defekt betrachteten Produkts oder Bauteils. Alle anderen Kosten gehen zu Lasten des Käufers. Für die Inanspruchnahme dieser Garantie, muss jedes Produkt zuvor dem Kundendienst des Fabrikanten oder des Händlers vorgelegt werden, dessen Zustimmung für jeden Austausch oder jede Reparatur unerlässlich ist.
Die Garantie gilt nicht im Fall eines offensichtlichen Mangels. Ebenfalls ausgeschlossen sind Fehler und Beschädigungen aufgrund von normalem Verschleiß, Defekte aufgrund einer falschen Montage und/oder Benutzung, und Abänderungen des Produkts, die ohne schriftliche und vorherige Zustimmung des Fabrikanten vorgenommen werden.

9. UMWELTINFORMATION

Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/CE bezüglich elektrischer und elektronischer Abfälle (DEEE), muss der Verbraucher das Altprodukt an den hierfür vorgesehenen Sammelstellen entsorgen.

FR / LAMPE PAR56 IMMERGEE A LED, 500682
EN / UNDERWATER PAR56 LED LAMP, 500682
ES / LAMPARA SUBACUATICA DE LED PAR 56, 500682
IT / LAMPADA SUBACQUEA A LED PAR56, 500682
DE / UNTERWASSERLAMPE MIT LED PAR56, 500682

DECLARATION CE DE CONFORMITE Les produits énumérés ci-dessus sont conformes à : La Directive de Compatibilité Electromagnétique 2004/108/CEE. La Directive des appareils à Basse Tension 2006/95/CEE. La Directive des appareils radio 1999/5/CEE (R&TTE). La Réglementation Européenne EN60598-1, EN60598-2-18 dans toutes ses modifications.	**EC DECLARATION OF CONFORMITY** The products listed above are in compliance with : Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/EEC. Low Voltage Directive 2006/95/EEC. Radio Directive 1999/5/EEC (R&TTE). European Standard EN60598-1, EN60598-2-18 in all its modifications.
DECLARACION CE DE CONFORMIDAD Los productos arriba enumerados se hallan conformes con: Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2004/108/CEE. Directiva de equipos de Baja Tensión 2009/95/CEE. Directiva de equipos de radio 1999/5/CEE (R&TTE) Normativa Europea EN60598-1, EN60598-2-18 en todas sus modificaciones	**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA** I prodotti di cui sopra adempiono alle seguenti direttive: Direttiva di Compatibilita Elettromagnetica 2004/108/CEE. Direttiva per gli apparecchi a Bassa Tensione 2006/95/CEE. Direttiva per gli apparecchi radio 1999/5/CEE (R&TTE) Normativa Europea EN60598-1, EN60598-2-18 in tutte le sue modifichie.
KONFORMITATSERKLARUNG CE Die oben aufgeführten Produkte sind konform mit: Richtlinie zur Elektromagnetischen Kompatibilität 2004/108/CEE. Richtlinie für Niederspannungsanlagen 2006/95/CEE. Richtlinie für Funkgeräte 1999/5/CEE (R&TTE). Europäische Norm EN60598-1, EN60598-2-18 mit allen Änderungen.	

FR / Signature : EN / Signature: ES / Firma: IT / Firma: DE / Unterschrift:	**SARL ALPHADIF** BP 355 – 901 Avenue Alphonse Lavallée 83077 TOULON Cedex 9 – France	Toulon, le 04/11/2013 La Direction

FR / CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
EN / TECHNICAL DATA
ES / CARACTERISTICAS TECNICAS
IT / DATI TECNICI
DE / TECHNISCHE ANGABEN

500682	FR	UK	ES	IT	ALL	PORT
LED	270	270	270	270	270	270
T [Kelvin]	RGB	RGB	RGB	RGB	RGB	RGB
	15 000h	15 000h	15 000h	15 000h	15 000h	15 000h
Prog.	11 couleurs 5 séquences	11 colours 5 sequences	11 colores 5 sequencias	11 colori 5 sequenze	11 Farben 5 Sequenzen	11 cores 5 sequências
	On/Off + télécommande radio	On/Off + remote controller	On/Off + mando a distancia	On/Off + telecomando radio	On/Off + Funkfernbedie nung	On/Off + telecomando rádio
V . Hz	~12V 50~60HZ	~12V 50~60HZ	~12V 50~60HZ	~12V 50~60HZ	~12V 50~60HZ	~12V 50~60HZ
ϕ	510 lumens ± 10% full RGB	510 lumens ± 10% full RGB	510 lumens ± 10% full RGB	510 lumens ± 10% full RGB	510 lumens ± 10% full RGB	510 lumens ± 10% full RGB
P	18,8W ± 10%	18,8W ± 10%	18,8W ± 10%	18,8W ± 10%	18,8W ± 10%	18,8W ± 10%
ON OFF	> 7500	> 7500	> 7500	> 7500	> 7500	> 7500

A UTILISER UNIQUEMENT AVEC UN TRANSFORMATEUR DE SECURITE
TO BE USED ONLY WITH A SECURITY TRANSFORMER
PARA USO EXCLUSIVO CON TRANSFORMADOR DE SEGURIDAD
DA UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE CON TRASFORMATORE DI SICUREZZA
NUR ZUSAMMEN MIT EINEM SICHERHEITSTRANSFORMATOR BENUTZEN

IP68 1,0m

CLASS III 12 VAC

120°

GROUP 0 EN62471 : 2008

Hg 0.0 mg

Instant Full Light

Use only in outdoor pool
Lamp not suitable for accent lighting

"Special use lamp, color changing mode not concerned by 1194/2012 performance"

Fabriqué en Chine et importé par / Made in China and imported by / Fabricado en China y importado por / Fabbricato in Cina e importato per / Hergestellt in China und eingeführt von:

ALPHADIF Sarl, BP355, 83077 Toulon Cedex 9 , France
contact@seamaid-lighting.com
www.seamaid-lighting.com

V112013